



**Referanser:**

**Arkivsak:** 20/03063-1

## Referansegruppe nordsamisk liturgioversetting

### Sammendrag

Kirkemøtet 2019 vedtok en revidert ordning for hovedgudstjeneste. Samisk kirkeråd skal godkjenne samiske oversettelse av nye liturgier (ordninger). Samisk kirkeråd vedtar medlemmer til referansegruppe som skal kvalitetssikre oversettelsen.

### Forslag til vedtak

Samisk kirkeråd vedtar at følgende personer skal være med i referansegruppa for kvalitetssikring av oversettelsen av Justert ordning for hovedgudstjenesten:

1. Per Oskar Kjølaas
2. Nils Øivind Helander
3. Stein-Erik Anti

### Saksorientering

#### Bakgrunn

Kirkemøtet 2019 vedtok en revidert ordning for hovedgudstjeneste. Samisk kirkeråd skal godkjenne samiske oversettelse av nye liturgier (ordninger). I den forbindelse har man hatt en referansegruppe som kvalitetssikrer oversettelsen før Samisk kirkeråd godkjenner den. Det er ønskelig at gruppa skal bestå en med språkfaglig kompetanse og en med teologisk kompetanse. Sekretariatet har forespurt Nils Øivind Helander og Per Oskar Kjølaas om de kan være med. Begge har sagt at de er villige til å delta. I tillegg foreslår sekretariatet at Stein- Erik Anti deltar i gruppa siden han er samisktalende og nyutdannet teolog. Han arbeider i Samisk kirkeråds sekretariat frem til 31.12.20, men siden det er sannsynlig at gruppen vil fungere også etter 2020, foreslår vi at Stein-Erik også utnevnes som medlem av gruppen. Fra sekretariatet deltar Johan Máhtte Skum.

Etter at referansegruppen har behandlet oversettelsen, sendes den til Samisk kirkeråd for endelig godkjenning.

#### Økonomiske/administrative konsekvenser

Utgifter til gruppas møter dekkes av Samisk kirkeråds ordinære driftsbudsjett.

